

УДК 811.133.1

МУЛЬТИМЕДИА – ТЕХНОЛОГИИ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ТРАНСПОРТНОМ ВУЗЕ

ГРИШАНКОВА Н. А., к. филол.н., доц.,

Кафедра славянских и романо-германских языков Учреждение образования «Белорусский государственный университет транспорта», ул. Кирова, 34, 246653, Гомель, Республика Беларусь, тел. 8(232) 23-05-69, e-mail: na_grishankova@mail.ru

Аннотация. Цель. Целью настоящей статьи является рассмотрение вопросов организации процесса иноязычного обучения в вузе с применением современных компьютерных технологий; исследование значимости применения современных компьютерных технологий в процессе обучения иностранным языкам; рассмотрение преимуществ современного лингафонного кабинета по сравнению с традиционными средствами обучения. **Методика.** Использование информационно-коммуникативных технологий является главной целью интенсивных методов обучения иностранным языкам в системе высшего образования по выбранному профилю. Указывается на взаимосвязь данных методов обучения и современных реалий в обществе, а также на необходимость поиска новых методов обучения, которые можно применить к современным достижениям в сфере Интернета и коммуникаций. Следует помнить, что, хотя использование компьютера существенно повышает мотивацию студентов, а графическое изображение, цвет, звук помогают удерживать их внимание и положительно влияют на учебный процесс, рекомендуется чередовать эту работу с другими видами. Набор же упражнений по иностранному языку с использованием компьютера весьма разнообразен – начиная от элементарного заполнения пропусков и кончая сложными языковыми заданиями. **Результаты.** В статье выявляются возможные направления использования современных компьютерных технологий в процессе иноязычного обучения, а также определяется роль мультимедийных технологий в организации самостоятельной работы обучаемых (преимущественно внеаудиторной) по изучению иностранных языков в высшей школе (на примере неязыковых специальностей). Установлено, что использование мультимедийного лингафонного кабинета дает возможность преподавателю разнообразить формы, методы и приемы обучения, более рационально распределить учебный материал, создать условия для индивидуального и дифференцированного обучения, обеспечить высокую мотивацию обучения. **Научная новизна.** Выявлено, что сочетание традиционных методических приемов обучения иностранным языкам и современных информационных технологий представляет преподавателю возможность сбалансировать учебный процесс, учитывая индивидуальные особенности студентов, использовать личностно-ориентированный подход в обучении, обеспечить более высокий уровень учебного материала. Определено, что использование мультимедийных лингафонных классов открывает превосходные возможности для преподавателей, творчески подходящих к планированию и проведению занятий. **Практическая значимость.** Реализация намеченных целей и задач позволит увеличить время устной практики для каждого обучаемого (студенты могут одновременно разговаривать, не мешая друг другу, либо выполнять индивидуальные задания параллельно); сэкономить время занятия (преподаватель может собрать записи студентов и прослушать (оценить их в отдельное время); создать условия для индивидуального и дифференцированного обучения обучаемых (студентов можно разделить на группы по уровню их языковой подготовки); увеличить объем самостоятельной работы; преодолеть личностно-психологический барьер общения (студенты могут продемонстрировать знание материала без необходимости каждому выступать перед учебной группой). Использование компьютерных возможностей при обучении аспектам иностранного языка позволяет студентам самостоятельно оценить свою роль, проанализировав недочеты в артикуляции звуков и интонационном оформлении фраз; обеспечить высокую мотивацию обучения (студенты с большим интересом воспринимают информацию, подкрепленную изображением со звуковым сопровождением; при помощи презентаций/аудиопрезентаций можно организовать выполнение и проверку определенных фонетических упражнений).

Ключевые слова: информационно-коммуникативные технологии; компьютерные технологии; языковая иноязычная среда; мультимедийные средства; инновационные технологии в преподавании; Интернет-ресурсы

МУЛЬТИМЕДІА - ТЕХНОЛОГІЇ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ В ТРАНСПОРТНОМУ ВУЗІ

ГРИШАНКОВА Н. О., к. филол.н., доц.,

Кафедра слов'янських і романо-германських мов, Установа освіти «Білоруський державний університет транспорту», вул. Кірова, 34, 246 653, Гомель, Республіка Білорусь, тел. 8 (232) 23-05-69, e-mail: na_grishankova@mail.ru

Анотація. Мета. Метою цієї статті є розгляд питань організації процесу іноземного навчання в вузі із застосуванням сучасних комп'ютерних технологій; дослідження значущості застосування сучасних комп'ютерних технологій в процесі навчання іноземним мовам; розгляд переваги сучасного лингафонного кабінету в порівнянні з традиційними засобами навчання. **Методика.** Використання інформаційно-комунікативних технологій є головною метою інтенсивних методів навчання іноземним мовам в системі вищої освіти за обраним профілем. Вказується на взаємозв'язок даних методів навчання і сучасних реалій в суспільстві, а також на необхідність пошуку нових методів навчання, які можна застосувати до сучасних досягнень в сфері Інтернету і комунікацій. Слід пам'ятати, що, хоча використання комп'ютера істотно підвищує мотивацію студентів, а графічне зображення, колір, звук допомагають утримувати їх увагу та позитивно впливають на

навчальний процес, рекомендується чергувати цю роботу з іншими видами. Набір же вправ з іноземної мови з використанням комп'ютера дуже різноманітний - починаючи від елементарного заповнення пропусків і закінчуючи складними мовними завданнями. **Результати.** У статті виявляються можливі напрямки використання сучасних комп'ютерних технологій в процесі іншомовного навчання, а також визначається роль інтермедійних технологій в організації самостійної роботи учнів (переважно позааудиторної) з вивчення іноземних мов у вищій школі (на прикладі немовних спеціальностей). Встановлено, що використання мультимедійного лінгфонного кабінету дає можливість викладачеві урізноманітнити форми, методи і прийоми навчання, більш раціонально розподілити навчальний матеріал, створити умови для індивідуального і диференційованого навчання, забезпечити високу мотивацію навчання. **Наукова новизна.** Виявлено, що поєднання традиційних методичних прийомів навчання іноземних мов і сучасних інформаційних технологій представляє викладачеві можливість збалансувати навчальний процес, враховуючи індивідуальні особливості студентів, використовувати особистісно-орієнтований підхід у навчанні, забезпечити більш високий рівень навчального матеріалу. Визначено, що використання мультимедійних лінгфонних класів відкриває чудові можливості для викладачів, творчо підходять до планування та проведення занять. **Практична значимість.** Реалізація намічених цілей і завдань дозволить збільшити час усної практики для кожного учня (студенти можуть одночасно розмовляти, не заважаючи один одному, або виконувати індивідуальні завдання паралельно); заощадити час заняття (викладач може зібрати записи студентів і прослухати (оцінити їх в окремий час); створити умови для індивідуального і диференційованого навчання учнів (студентів можна розділити на групи за рівнем їх мовної підготовки); збільшити об'єм самостійної роботи; подолати особистісно-психологічний бар'єр спілкування (студенти можуть продемонструвати знання матеріалу без необхідності кожному виступати перед навчальною групою). Використання комп'ютерних можливостей при навчанні аспектам іноземної мови дозволяє студентам самостійно оцінити свою роль, проаналізувавши недоліки в артикуляції звуків і інтонаційному оформленні фраз; забезпечити високу мотивацію навчання (студенти з великим інтересом сприймають інформацію, підкріплену зображенням зі звуковим супроводом, за допомогою презентацій / аудіопрезентацій можна організувати виконання і перевірку певних фонетичних вправ).

Ключові слова: інформаційно-комунікативні технології; комп'ютерні технології; мовне іншомовне середовище; мультимедійні засоби; інноваційні технології у викладанні; Інтернет-ресурси

MULTIMEDIA – TECHNOLOGIES AT THE FOREIGN LANGUAGE CLASSES AT THE UNIVERSITY OF TRANSPORT

GRISHANKOVA N. A., Cand. Sc. (Philology), associate professor

Department of Slavic and Romano-Germanic Languages, Belarusian State University of Transport, Kirova str., 34, 246653, Gomel, the Republic of Belarus, tel. 8(232)23-05-69, e-mail: na_grishankova@mail.ru

Abstract.Purpose. The purpose of this abstract is consideration of issues of organizing the process of teaching foreign languages at higher educational establishments with the use of modern computer technologies; study of the significance of the using modern computer technologies in the process of teaching foreign languages; consideration of the advantages of the modern language laboratory compared to traditional means of teaching. **Methodology.** The use of information and communication technologies is the main purpose of intensive methods of teaching foreign languages in the higher education system for the selected profile. The relationship of these methods of teaching and modern realities in the society as well as the necessity of finding new methods of teaching that can be applied to modern advances on the Internet and communication sphere are specified. It should be remembered that although the use of a computer increases students' motivation and the graphic image, colour, sound help keep students' attention and have a positive effect on the learning process, it is recommended to alternate this work with other types of work. A set of exercises in a foreign language using a computer is very diverse – ranging from elementary fill the gaps to complex language tasks. **Findings.** The abstract identifies possible areas of using modern computer technologies in the process of teaching foreign languages and defines the role of multimedia technologies in organizing students' independent work (mostly extracurricular) when learning a foreign language in high school (for non-linguistic specialities). It is established that the use of multimedia language laboratory enables the teacher to diversify forms and methods of teaching, distribute learning material more efficiently, create conditions for individual and differentiated learning, provide high motivation for learning. **Originality.** It is identified that the combination of traditional methods of teaching foreign languages and modern information technologies enables the teacher to balance the learning process considering the individual characteristics of students, use the personality-oriented approach, provide a higher level of learning material. It is determined that the use of multimedia language laboratory opens excellent opportunities for teachers taking a creative approach to conducting classes. **Practical value.** Implementation of the goals will increase oral practice for each student (students can talk simultaneously without interfering with each other or perform tasks in parallel); save class time (a teacher can collect students' recordings and listen to); create conditions for individual and differentiated learning (students can be divided into groups according to their level of language training); increase the amount of independent work; overcome personal and psychological barriers of communication (students can demonstrate knowledge of material without the need for everyone to speak to a group). The use of computer capabilities when learning a foreign language allows students to self-assess their role after analyzing mistakes in sound articulation and intonation; provide high motivation of learning (students with interest receive the information supported with image and sound; some phonetic exercises can be done and checked using presentations and audio presentations).

Keywords: information and communication technologies; computer technologies; foreign language environment; multimedia means; innovative technologies in teaching; Internet resources.

Введение

Иностранный язык – ключ к источникам знаний и опыта, накопленных специалистами и учеными разных стран. Он открывает доступ к культуре, науке и технике других народов, служит средством обмена новейшими достижениями в различных областях, позволяет перенять все лучшее из зарубежного опыта. [2,4,9]. На сегодняшний день предлагается огромное количество компьютерных программ изучения иностранных языков. При изучении языка важно овладение знаниями и выработка умений и навыков, доведенных до уровня автоматизма, которые могут быть достигнуты лишь многократным повторением. В этом случае компьютер может выступать в качестве бесконечно терпеливого репетитора, учитывая индивидуальные особенности обучаемого. Ведущая роль коммуникативных функций языка неоспорима. В этом случае сеть Интернет является уникальным средством, предоставляющим возможность общения, например, в режиме электронной почты или в режиме реального времени [3].

В настоящее время широко употребляемый термин «мультимедиа» имеет следующее определение на сайте glossary.ru: мультимедиа – совокупность компьютерных технологий, одновременно использующих несколько видов информации: графику, текст, видео, фотографию, анимацию, звуковые эффекты, высококачественное звуковое сопровождение. Технологии мультимедиа составляют специальные аппаратные и программные средства. Эффективность мультимедиа подтверждается многочисленными исследованиями, которые определили взаимосвязь между способом восприятия информации и способностью восстановить эту информацию в памяти. Так, при звуковом восприятии только четверть информации остается в памяти, при звуковом и зрительном – половина, тогда как интерактивные приложения мультимедиа способны за счет вовлечения студента в процесс обучения повысить объем восприятия информации до 75%.

Цель

Целью данной работы является поиск новых более совершенных методов внедрения в учебный процесс информационных технологий, таких как Интернет, аудио- и видеоконфлюксов, мультимедийных обучающих компьютерных программ с целью создания дополнительных возможностей для развития креативности студентов, стимулирования их любознательности, привития интереса к научной деятельности.

Анализ различных типов мультимедийных технологий позволяет заключить, что при их отборе для обучения восприятию и пониманию речи на слух преподаватель должен принимать во внимание

практические цели обучения, уровень языковой подготовки обучаемых, их интересы, характер учебной деятельности, а также специфику и методические возможности учебного материала. Немаловажным представляется и такой аспект, как аутентичность, под которой подразумевается естественное, спонтанное использование языка. Существует большое количество видеоматериалов, созданных в образовательных целях, которые содержат такую черту аутентичности, как спонтанность речи, в то время как комментарии, в основной своей массе, следуют тщательно разработанным сценариям, следовательно, не являются спонтанными. Цели, которые мы преследуем при работе с новыми информационными технологиями, выходят за рамки развития навыков аудирования и расширения словарного запаса обучаемых. Они являются выигрышным материалом для развития всех основных речевых умений и навыков (слушание, чтение, письмо), для повышения языковой компетенции в области произношения, словарного запаса и грамматики, а также для развития коммуникативной компетенции. [1,5].

Чтобы добиться поставленных целей, занятие должно быть спланировано, а преподаватель должен иметь широкий репертуар предлагаемых заданий и обладать умением оперативно реагировать на просмотренный материал. При этом важно обучить студентов организованно и осознанно воспринимать увиденную информацию; развить у обучаемых умение наблюдать, классифицировать, выбирать, а также выдвигать гипотезу по предлагаемым материалам, обучить студентов анализу и резюмированию полученной информации; правильно излагать на изучаемом языке идеи, содержащиеся в учебном материале, с учетом тех социокультурных норм, которые имеют место в иноязычном общении [7,8].

Методика

Предложена коммуникативная методика обучения, когда иностранный язык рассматривается не только и не столько как система знаний, но как инструмент общения. Поэтому целью его преподавания студентам транспортного вуза является в первую очередь приобретение навыков практического владения языком, умение общаться в иноязычной среде. Эта цель осуществляется путем использования новых средств и методов обучения. Одним из таких средств являются мультимедийные программы по иностранному языку. Термин «мультимедиа» не так давно вошел в методику преподавания иностранного языка. Появление такого феномена, как современные мультимедийные технологии, призвано обеспечить реализацию инновационных форм и методов обучения, способных содействовать выявлению и

формированию компетенций студентов в зависимости от их личных склонностей и интересов.

Мультимедийная программа представляет собой компакт-диск, запускаемый с компьютера и, естественно, для занятий необходимы языковые лаборатории, оборудованные соответствующими компьютерами, видеопроекторами или телевизорами, совместимыми с компьютером. Для постановки и коррекции фонетики используются интерактивные звуковые программы. Имеются текстовые программы для обучения лексике, грамматике, письму (компьютерные диктанты), чтению (тексты с пробелами, контрольными заданиями и обратной связью). В программах для развития речи стимулирующие ситуации задаются в виде картинок, эталонных диалогов.

Хорошо построенный курс, состоящий из индивидуализированных, ориентированных на определенного пользователя упражнений с подбором и тщательным анализом ошибок, может использоваться как необходимый учебный материал и быть скоординированным с основным учебником, заменяя в работе тетради и лабораторные пособия. Такой подход исключает аудиторные занятия по тренировке лексических навыков и письменной практике, освобождая учебное время для коммуникативных видов деятельности. Компьютер не только заменяет пассивную домашнюю работу интерактивными упражнениями, но и увеличивает долю устного общения на занятии. Элементы компьютерного обучения лексике могут быть включены в учебную программу в виде независимых модулей как составной компонент основных учебных материалов.

В изучении иноязычного материала с использованием компьютерных программ выделяются три основные этапа: подготовительный (проводится перед использованием компьютера), основной (работа непосредственно с ЭВМ), заключительный (выполняется вне компьютерного класса, в обычной аудитории, но тесно связан с деятельностью на компьютере и является ее логическим продолжением). Первый этап обычно преследует несколько основных целей: формирование основных навыков «общения» с ЭВМ, определение особенностей работы с конкретной программой и снятие языковых трудностей. Исходя из специфики группы обучаемых, первый этап можно несколько сократить, если нет необходимости в обучении азам работы на компьютере. Методика проведения второго этапа варьируется в зависимости от типа программ, применяемых на занятии, поскольку каждый тип подразумевает определенные виды деятельности. Как и на любом занятии, цель заключительного этапа – помочь обучаемым применить приобретенные знания и умения в определенной ситуации общения. Вариантов проведения этой стадии множество: ролевая игра, викторина, кроссворды, письменная работа,

подготовка реферата, используя возможности Internet при более глубоком изучении темы.

Результаты

Установлено, что современные мультимедийные программы представляют собой эффективное средство оптимизации условий умственного труда. Формы работы с фонетическими, лексико-грамматическими компьютерными обучающими программами на занятиях иностранных языков включают изучение лексики, отработку произношения, обучение монологической и диалогической речи, обучение письму, грамматике.

На занятиях по иностранным языкам можно решить ряд дидактических задач, используя материалы Интернет, пополнять словарный запас студентов и формировать навыки умения чтения; совершенствовать умения письменной речи; создавать устойчивую мотивацию для изучения иностранного языка. Работа студентов становится более интенсивной, что позволяет повысить темп изучения учебного материала и увеличить объем самостоятельной работы на занятиях и во внеурочное время.

Компьютерное обучение – эффективное средство интенсификации процесса овладения учебным материалом студентами благодаря взаимодействию языковых навыков и профессионально-технических знаний при условии реализации интерактивного режима работы, учитывающего индивидуальные способности обучающихся и способствующего повышению познавательной активности; а также благодаря использованию элементов программированного обучения с дифференцированной реакцией программы на ответы студентов, с регулярным тестовым контролем степени усвоения учебного материала, статистикой наращивания словаря, контролем произношения и применения экранного дизайна и мультимедийных средств, обоснованных с точки зрения методики преподавания иностранного языка.

Средства мультимедиа предполагают комплексное воздействие на обучаемого. Используется звуковой (речь преподавателя, саундтреки, лингафонные средства), визуальный (статическая визуальная информация: видеоклипы, анимация) и сенсорный (ведение конспекта, видеоролики) каналы восприятия. По сравнению с традиционными методами, очевидным является усиление роли визуального канала. В этих условиях снижается роль рукописного конспекта за счет электронных источников информации. Повышается степень эмоциональной составляющей в изложении материала, что способствует более активному вовлечению в процессе его использования дополнительных резервов восприятия и памяти. Существует и другой аспект комплексного воздействия больших объемов информации на студента. Состояние «информационного перенасыщения» создает перегруженность,

вызывает усталость и переутомление. Обучаемого мало что удивляет, происходит резкое снижение мотивации. Недостаточно изученными являются результаты информационного воздействия средств, предоставляемых мультимедиа, на сознание и подсознание обучаемого.

Научная новизна и практическая значимость

Применение мультимедийных программ позволит комбинировать использование текста, звука, статического изображения и видеофрагментов при возможности оперативного перехода от одного к другому. Преимуществом таких программ является обширная страноведческая информация, которая образует аутентичную, хотя и виртуальную иноязычную языковую среду в параметрах текст-аудио-видео, причем обучающийся может активно в ней действовать.

При использовании текстовых и мультимедийных программ необходимо продумывать социальные формы работы обучаемых. Они зависят от задач занятия и технической оснащенности лаборатории. Так, работа может быть индивидуальной (у каждого свой компьютер), в небольших группах (3-4 человека на компьютер), коллективной (трансляции с одного компьютера через видеопроектор или телевизор для всей группы).

Каждый социальный вид работы имеет свои преимущества, которые определяются задачами занятия и психологическими особенностями студентов. Например, работа над лексикой в текстовой программе в группе из 3-4 человек создает благоприятную атмосферу для устойчивого запоминания слов независимо от свойств памяти разных людей, не утомляет студентов. При работе с мультимедийной программой профессионального содержания эффективной является коллективная работа с использованием видеопроектора или телевизора. Они позволяют проецировать на большой экран статические изображения или видеоряд как стимул для постановки и решения коллективных речевых задач в плане профессионального общения.

Выводы

Появление такого феномена, как современные мультимедийные технологии, призвано обеспечить реализацию инновационных форм и методов обучения, способных содействовать выявлению и формированию компетенций студентов в зависимости от их личных склонностей и интересов.

Использование мультимедиа-технологий на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе позволит повысить медиакомпетентность участников процесса обучения; научит получать, критически оценивать и создавать информационные сообщения с использованием средств мультимедиа; усилит роль межпредметных связей; позволит создавать интегрированную среду обучения, которая влияет и на обучение смежным лингвистическим дисциплинам; активизирует обратную связь между преподавателем и студентом, которая способствует повышению мотивации обучения для обеих сторон и должна поддерживаться путем комплексного контроля полученных знаний. Использование ресурсов глобальной сети Интернет в обучении иностранным языкам повысит познавательную активность обучаемых, расширит их кругозор и позволит применить личностно-ориентированную технологию интерактивного обучения иностранному языку.

Эффективное использование мультимедийных технологий в учебно-воспитательном процессе возможно лишь при условии, что соответствующие технологии гармонично и обоснованно интерпретируются в данный процесс и обеспечивают новые возможности как преподавателю, так и студентам.

Однако применение мультимедийных технологий не сможет обеспечить существенного педагогического эффекта без преподавателя, поскольку эти технологии являются только способами обучения, эффективность которых зависит от умения преподавателя использовать их для достижения определенных педагогических целей на основе глубокого изучения всех возможностей. Необходимо, чтобы каждый преподаватель понял, что компьютер в учебном процессе не механический педагог, не заместитель или аналог преподавателя, а средство, усиливающее и расширяющее возможности его обучающей деятельности.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Алексеева Т. Е. Учебные презентации для обучения иностранным языкам: Этапы создания / Т. Е. Алексеева // Иностранные языки в школе. – 2016. – №1. – С.33-37.
2. Гринвальд О. Н. Проблемы и перспективы преподавания иностранных языков в эпоху информационных технологий / О. Н. Гринвальд // Иностранные языки в школе. – 2015. – №5. – С.2-6.
3. Дугарцыренова В. А. Сетевые ресурсы как средство оптимизации обучения академическому письму на иностранном языке в условиях самостоятельной работы / В. А. Дугарцыренова, Д. В. Берникова, А. К. Купцова // Иностранные языки в школе. – 2017. – №3. – С.20-38.
4. Колыханова О. А. Роль языковой коммуникации в диалоге культур / О. А. Колыханова // Иностранные языки в школе. – 2016. – №12. – С.39-45.

5. Серова Т. С. Информация, информированность, инновации в образовании и науке. Избранное в теории профессионально-ориентированного чтения и методике обучения ему в высшей школе / Т. С. Серова. – Пермь: Изд-во Перм. нац. исслед. политехн. ун-та, 2015. – 442с.
6. Титова С. В. Разработка и реализация проектных заданий на базе мобильных технологий / С. В. Титова // Иностранные языки в школе. – 2016. – №11. – С.2-7.
7. Шалова В. В. Развитие коммуникативной компетенции на уроках английского языка через использование ресурсов сети Интернет / В. В. Шалова // Иностранные языки в школе. – №2014. – №6. – С.16-22.
8. Кречетников К. Г. Педагогический дизайн и его значение для развития информационных образовательных технологий / К. Г. Кречетников. – Режим доступа: [html://www.ito.edu.ru/2005/Troitsk/2/2-0-9](http://www.ito.edu.ru/2005/Troitsk/2/2-0-9). Название с экрана.- Проверено 16.09.2017.
9. Shinner M. E., Smith A. T. Creating success for students with learning disabilities in postsecondary foreign language courses // International Journal of Special Education. 2011. – V.26. – №2. – P.45-47.

REFERENCES

1. Alekseeva T. E. *Uchebnye prezentatsii dlia obucheniya inostrannym yazykam: Etapy sozdaniya* [Training Presentations for Teaching Foreign Languages: the Steps of Creating]. *Inostr. yazyki v shkole* [Foreign Languages at School]. 2016, no1, pp. 33-37. (in Russian).
2. Grinwald O. N. *Problemy i perspektivy prepodavaniya inostrannykh yazykov v epokhu informatsionnykh tekhnologiy* [Problems and Prospects of Teaching Foreign Languages in the Era of Information Technologies]. *Inostr. yazyki v shkole* [Foreign Languages at School]. 2015, no 5, pp. 2-6. (in Russian).
3. Dugartsurenova V.A., Bernikova D.V and Kuptsova A. K. *Setevyye resursy kak sredstvo optimizatsii obucheniia akademicheskomu pismu na inostrannom yazyke v usloviyakh samostoyatelnoy raboty* [Network Resources as a Means of Optimization of Teaching Academic Writing in a Foreign Language in Terms of Independent Work]. *Inostr. yazyki v shkole*. [Foreign Languages at School]. 2017, no 3, pp. 20-38. (in Russian).
4. Kalykhanova O. A. *Rol yazykovoy kommunikatsii v dialoge kultur* [The Role of Linguistic Communication in the Dialogue of Cultures]. *Inostr. yazyki v shkole*. [Foreign Languages at School]. 2016, no 12, pp. 39-45. (in Russian).
5. Serova T. S. *Informatsiia, informirovannost, innovatsii v obrazovanii i nauke. Izbrannoye v teorii professionalno-oriyentirovannogo chteniia i metodike obucheniia yemu v vysshey shkole* [Information, Knowledge, Innovations in Education and Science. Favorites in Theory, Professionally-oriented Reading, and Methods of Teaching in Higher School]. Perm: Publishing House Perm. NAT. res. Polytechnic. University press, 2015, 442 p. (in Russian).
6. Titova S. V. *Razrabotka i realizatsiia proyektnykh zadaniy na baze mobilnykh tekhnologiy* [Development and Implementation of Project Assignments Based on Mobile Technology]. *Inostr. yazyki v shkole*. [Foreign Languages at School]. 2016, no 11, pp. 2-7. (in Russian).
7. Chalova V.V. *Razvitiye kommunikativnoy kompetentsii na urokakh angliyskogo yazyka cherez ispolzovaniye resursov seti Internet* [Development of Communicative Competence in the English Language through the Use of the Resources of the Internet]. *Inostr. yazyki v shkole*. [Foreign Languages at School]. 2014, no 6, pp. 16-22. (in Russian).
8. Krechetnikov K.G. *Pedagogicheskiy dizayn i yego znacheniiye dlia razvitiia informatsionnykh obrazovatelnykh tekhnologiy* [Pedagogical Design and its Importance for the Development of Educational Information Technology] // Available at: [html://www.ito.edu.ru/2005/Troitsk/2/2-0-9](http://www.ito.edu.ru/2005/Troitsk/2/2-0-9). (in Russian).
9. Skinner M. E. and Smith A. T. *Creating success for students with learning disabilities in postsecondary foreign language courses* // International Journal of Special Education. 2011.-V.26, no 2, pp. 45-47.